



**Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo
10 novembre 2006**

Il giorno **10 novembre 2006** in Verona, alle ore 11:30 si è riunito, presso la sala adiacente alla Presidenza della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, il **Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica** del Centro Linguistico di Ateneo, convocato dal Direttore con lettera del 03 novembre 2006 prot. 654.

Componenti

Prof.ssa	Alessandra TOMASELLI	- Direttore	P
Prof.	Mario DAL CORSO	- Fac. Scienze Formazione	AG
Prof.ssa	Roberta FACCHINETTI	- Fac. Lettere e Scienze Formazione	AG
Prof.ssa	Carmen FLAIM	- Fac. Lettere	AG
Prof.	Jean Francois RODRIGUEZ	- Fac. Lettere	A
Prof.	Pierluigi LIGAS	- Fac. Lingue	P
Prof.	Roberto CAGLIERO	- Fac. Lingue	P
Prof.ssa	Carmen NAVARRO	- Fac. Lingue	AG
Prof.ssa	Giovanna SIEDINA	- Fac. Lingue	P
Prof.	Paolo PELLEGRINI	- Fac. Lingue	P
Prof.ssa	Birgit ALBER	- Fac. Lingue	A.G.
Prof.	Gilberto STORARI	- Fac. Economia	P

P = presente; AG = assente giustificato; A = assente

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo
10 novembre 2006**

Presiede la seduta il direttore prof.ssa Alessandra Tomaselli; svolge le funzioni di segretario verbalizzante la sig.ra Elena Romagnoli.

Il direttore riconosce valida la seduta, la dichiara aperta per trattare - come dall'avviso di convocazione il seguente:

ORDINE DEL GIORNO

1. Comunicazioni del Direttore.
2. Approvazione Verbale seduta del 16.06.06 e della riunione congiunta del 24.10.06.
3. Richiesta attivazione corsi di inglese presso la Facoltà di Scienze MM.FF.NN.
4. Richiesta prof. Delfitto, delegato all'internazionalizzazione.
5. Norme procedura testing.
6. Varie ed eventuali.

Le decisioni adottate nella presente seduta hanno effetto immediato: il testo formale e definitivo del verbale sarà approvato in una seduta successiva.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo
10 novembre 2006**

OGGETTO: 1: Comunicazioni del Direttore.

Il Direttore informa il Consiglio in merito ai seguenti punti:

- 1) Il Regolamento del CLA, approvato nella riunione congiunta del 24 ottobre u.s., verrà portato in approvazione nel SAA del 28 novembre.
- 2) Il 12 dicembre prossimo verrà nuovamente sottoposta all'approvazione del CDA la richiesta di integrazione al fabbisogno del CLA relativamente alla programmazione dell'attività didattica, già avanzata dal prof. Piva nello scorso mese di settembre.
- 3) In data 31 ottobre, è stato conferito al dott. Bruno Mathieu Albanese il co.co.co., finalizzato allo svolgimento di esercitazioni di lingua francese presso la Facoltà di Economia, sede di Vicenza, previste nel 1° semestre dell'anno accademico in corso.
- 4) La dott.ssa Sonja Engelbert ha richiesto l'autorizzazione a partecipazione ad un convegno internazionale organizzato dal Dipartimento di Scienze Umane, Facoltà di Lettere, dell'Università di Ferrara in collaborazione con l'A.N.I.L.S ed il Ministero dell'Istruzione (Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia Romagna) sul tema: "Der Fall der Kulturmauer: Wie kann Sprachunterricht interkulturell sein?". L'autorizzazione prescinde in questo caso specifico dalla richiesta di un rimborso spese e può senz'altro essere concessa dal momento che non pregiudica in alcun modo l'attività didattica. Solleva però una questione di carattere più generale in merito alle modalità/procedure da seguire. In attesa di verificare la necessità di definire un iter formale, il Direttore si riserva di introdurre un limite entro cui presentare la richiesta di autorizzazione ed eventuale rimborso spese (1 mese prima per iniziative in Italia e 3 mesi prima per iniziative all'estero). Il Direttore si impegna, inoltre, e predisporre per la prossima seduta del CPTS, prevista per il 12.01.07, un consuntivo delle missioni svolte nel 2006 con relative richieste di finanziamento.
- 5) L'Amministrazione Centrale ha risposto negativamente alla richiesta di finanziamento avanzata dal CLA nel novembre 2005 relativamente alla distribuzione della somma finalizzata all'acquisto di attrezzature e materiale per le Biblioteche – Esercizi 2004 e 2005. La delibera del SAA risale allo scorso mese di maggio ma, evidentemente, se ne erano "perse le tracce". La prof.ssa Tomaselli, considerata la rilevanza del progetto presentato e verificata la possibilità di trovare una parziale copertura della spesa preventivata nell'attuale disponibilità dei capitoli di bilancio del CLA, si è riservata di procedere con urgenza all'acquisto di alcune specifiche tipologie di materiale già in elenco, in particolare il materiale audiovisivo e i dizionari. Si prevede poi di procedere all'acquisto della rimanente parte di materiale con fondi che si stanzieranno nel bilancio 2007.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



<p style="text-align: center;">Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo 10 novembre 2006</p>

OGGETTO: 2: Approvazione Verbale seduta del 16.06.06 e della riunione congiunta del 24.10.06.

Il Direttore ringrazia la prof.ssa Facchinetti per l'attenzione dedicata alla lettura dei verbali inviati ai membri del Consiglio in vista dell'approvazione.

Per quanto riguarda il verbale della seduta del CPTS del 16 giugno 2006, presieduta dal prof. Piva, si prende atto della necessaria correzione in merito al punto 1 – Comunicazioni del Direttore - e si propone di sostituire la frase:

“Di questo progetto fanno parte due docenti veronesi: la prof.ssa Fachinetti e la dott.ssa Parry”

Con la frase seguente:

“Di questo progetto fanno parte la prof.ssa Facchinetti e la dott.ssa Hartle”

Preso atto della correzione, il Consiglio approva il verbale del 16/06/06 all'unanimità.

Per quanto riguarda il verbale della riunione congiunta del 24 ottobre 2006, il Direttore si scusa, innanzitutto, per l'evidente disagio organizzativo che ha portato ad allegare alla convocazione inviata per e-mail una bozza del verbale non aggiornata e non firmata. La copia corretta del verbale, posta ora in approvazione, è stata inoltrata ai membri del Consiglio per posta ordinaria in data 7 novembre 2006.

Il Consiglio prende atto e approva il verbale del 24/10/2006 all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo
10 novembre 2006**

OGGETTO: 3: Richiesta attivazione corsi di inglese presso la Facoltà di Scienze MM.FF.NN.

La Prof.ssa Tomaselli comunica che in data 16/10/2006 è stata inoltrata una richiesta da parte del Preside della Facoltà di Scienze MM.FF.NN in merito all'attivazione di due corsi di lingua inglese, 1 corso di livello A2 ed 1 corso di livello B1, da svolgersi presso la sede di Borgo Roma nel secondo semestre del corrente anno accademico (cfr. allegato nr.1).

Il Direttore propone di accogliere positivamente tale proposta sottolineando due aspetti di rilievo:

- Il decentramento delle esercitazioni di lingua rappresenta di fatto un trend inevitabile in considerazione dei problemi legati alla carenza di spazi;
- il fatto che la Facoltà interessata fornisca le aule compatibilmente con i propri orari di lezione favorisce, evidentemente, la possibilità di frequenza da parte degli studenti.

La possibilità di far fronte alla richiesta avanzata dalla facoltà di Scienze MM.FF.NN. dipende, comunque, dalle risorse di cui il CLA potrà eventualmente disporre nel secondo semestre. Cruciale, in tal senso, si rivelerà la decisione da parte del CDA di accogliere o meno le richieste di integrazione al fabbisogno didattico da noi riproposte (cfr. verbale dell' 11 ottobre 2006, punto 4).

Il Consiglio prende atto.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo
10 novembre 2006**

OGGETTO: 4: Richiesta prof. Delfitto, delegato all'internazionalizzazione.

La Prof.ssa Tomaselli comunica che in data 7/11/2006 è stata inoltrata una richiesta di collaborazione da parte del prof. Delfitto, delegato all'internazionalizzazione, in merito a due ambiti specifici:

- 1) la traduzione in lingua inglese di documenti di Ateneo predisposti, al momento solo in lingua italiana, con particolare riferimento alla modulistica relativa ad alcune recenti iniziative di internazionalizzazione (il Bando "Giuseppe Giusto Scaligero" ed il bando "Joint Project" (cfr. allegato nr. 2).
- 2) l'organizzazione di corsi di preparazione per l'esame TOEFL, il cui superamento è previsto dal bando per l'assegnazione di borse di mobilità studentesca per soggiorni di studio presso università extraeuropee, statunitensi ed australiane (cfr. allegato nr.3).

Il Direttore giudica entrambe le richieste decisamente interessanti e perfettamente in linea con le finalità del Centro. Pertanto, chiede mandato al Consiglio per poter procedere a verificare la disponibilità dei CEL/Lettori del CLA, che siano in possesso di requisiti idonei per svolgere le suddette attività. I proff. Cagliero e Storari propongono di verificare la disponibilità della dott.ssa Hartle per l'attività di traduzione ed i dott. Collins, Guttenberg e Filippetto, per la preparazione alla certificazione Toefl.

Il Consiglio accoglie positivamente tale iniziativa e conferisce il mandato richiesto.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo
10 novembre 2006**

OGGETTO: 5: Norme procedura testing.

La prof.ssa Tomaselli comunica ai presenti che è urgente prendere una decisione riguardante il punto 8 delle norme procedura testing, in riferimento al rifiuto voto (cfr. allegato nr. 4). Il Direttore propone di rivedere ed alleggerire la procedura che prevede la richiesta scritta per il rifiuto voto e l'autorizzazione a ripetere il test informatizzato / la seconda prova scritta.

In alternativa si propone di lasciare allo studente la piena libertà di ripetere le prove previste per l'ottenimento della certificazione, fatta salva la propedeuticità delle prove stesse e stabilito che il risultato della nuova prova annulla definitivamente il risultato della prova precedentemente sostenuta, anche se positiva.

Il Consiglio approva all'unanimità e da mandato al direttore di procedere alla modifica del punto 8 del regolamento, che sarà effettiva già dalla sessione di novembre.

In riferimento al punto 12 delle norme procedure testing, si manifesta la necessità di aggiornare la tabellina relativa alle certificazioni degli Enti accreditati dal Ministero:

- per la lingua francese si aggiunge la Camera di Commercio di Parigi
- per la lingua russa il Ministero dell'Istruzione Russa
- per la lingua tedesca è sufficiente mantenere l'indicazione del Goethe Institut, il cui logo compare, in ogni caso, sui certificati rilasciati da alcuni enti recentemente co-associati (WTB e OSD).

Il prof. Storari propone di verificare la percentuale di studenti che sono in possesso di certificazioni esterne. I membri del Consiglio propongono, inoltre, di effettuare dei controlli a campione sull'autenticità dei certificati esterni presentati dagli studenti all'ufficio testing chiedendo la collaborazione degli stessi Enti accreditati.

Il direttore si impegna a verificare l'attuabilità di questa proposta ed a renderne conto nel prossimo Consiglio.

Il Consiglio prende atto.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale del Consiglio di Programmazione Tecnico Scientifica del Centro Linguistico di Ateneo
10 novembre 2006**

OGGETTO: 6: Varie ed eventuali.

- 1) Il Prof. Cagliero ha fornito la seguente tabella di corrispondenza ai fini della conversione dei giudizi riportati dalle certificazioni Pitman e Cambridge (cfr. allegato nr. 5):
Cambridge: C=25/30; B=28/30; A=30/30
Pitman: Pass+Pass=25/30; Pass+First Class 27/30; First Class+First Class=28/30
La prof.ssa Tomaselli osserva che manca ancora la definizione della corrispondenza delle certificazioni Cambridge di livello B1 che non si basano su una scala di giudizi a tre valori (A/B/C) ma a due: "pass" versus "pass with merit".
Si propone di assimilare questi due giudizi a quanto già proposto per le certificazioni Pitman e considerare "pass" corrispondente a 25/30 e "pass with merit" a 28/30.
Il Direttore sottolinea che darà mandato al personale dell'ufficio testing di procedere ad un'ulteriore conversione del punteggio in centesimi così come già previsto per le certificazioni di competenza rilasciate dal CLA.

Il Consiglio approva all'unanimità.

- 2) In riferimento agli ordinativi di materiale bibliografico proposti individualmente dal personale del CLA, il Direttore propone che questi vengano visti preventivamente dai responsabili di sezione, e portati successivamente in approvazione della prima seduta utile del CPTS.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Non essendoci nulla più su cui discutere la seduta si chiude alle ore 12.30.

Firma del Direttore	Firma del Segretario